Porównanie tłumaczeń Liczb 4:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wyznacz też do służby synów Merariego według domu ich ojców. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Służbę sprawować też będą, w porządku swoich rodów, synowie Merariego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A synów Merariego policzysz według ich rodzin i według domów ich ojców; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Syny także Merarego według familii ich, i według domów ojców ich policzysz: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Syny też Merari wedle familij i domów ojców ich policzysz, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dokonaj [również] spisu Merarytów według ich rodzin i rodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Spisz również Merarytów, według ich rodzin i szczepów, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Sporządzisz spis Merarytów według ich rodów i rodzin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Policzysz również Merarytów według ich rodów i rodzin. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zlicz też synów Merariego według ich rodów i rodzin, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Spisz potomków Merariego, sprawdzając rodowody według domów ich ojców. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Синів Мерарі, почислите їх за їхніми племенами, за домами їхніх родин. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także policzysz synów Merarego, według ich rodzin i według ich domów rodowych. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Synów Merariego spiszesz według ich rodzin w domu ich ojców. |